



课外英语

英语下午茶

Happy Dictionary

趣味开心辞典

天星 尘影 / 编



远方出版社

◎英语下午茶◎

Happy Dictionary 趣味开心辞典

天星 尘影 / 编

远方出版社



The action was not right
To see a world in grain of sand
And heaven in a wild flower
Hold infinity in the palm of your hand
And eternity in an hour

NICE DAY

责任编辑:胡丽娟

封面设计:知 秋

课外英语——英语下午茶 趣味开心辞典

编 者	天星 尘影
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	北京华盛印刷厂
版 次	2004 年 8 月第 1 版
印 次	2004 年 8 月第 1 次印刷
开 本	850×1168 1/32
印 张	480
字 数	4980 千
印 数	5000
标准书号	ISBN 7-80595-981-1/G · 342
总 定 价	1248.00 元
本册定价	22.80 元

远方版图书,版权所有,侵权必究。

远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前 言

某著名小说家曾经说过：“英语的独特之处就在于，它使得任何在十四岁就离开校园的人在他长大之后，不可能再学习另外一门外语。”他的说法虽然有点偏执，但同时也指出了英语的独特魅力以及其巨大的语言影响力。对英语的理解和掌握不只是一门科学，还是一种艺术。随着世界经济迅速发展和各国人民之间交流的进一步加强，掌握好英语不再只是一种升学的基本要求，更重要的是，它已经成为我们赖以在这个竞争日益激烈的“地球村”上更好生存的本领。

对于我国英语学习者来说，中学无疑是学习英语的最佳时期。十几岁的孩子，机械记忆力依然强健，理解力与日俱增，对一切文化财富都充满了好奇，正是汲取知识的大好时机。我们都知道打好英语基本功尤其重要，而我们认为，英语水平的增进在更大的程度上主要取决于阅读，因为阅读可以提供从词汇、语法到社会文化的方方面面的知识，让学生在微笑中

领悟,在见闻中成长。为此,我们编写了这套取材广泛的《英语下午茶》。

这套丛书集故事性、趣味性于一体,从中学生的英语实际水平出发,让学生在巩固课本词汇和语法的同时,能够充分发挥自学能力,展开广泛阅读,探索英语知识与技能。

本丛书难免有纰漏之处,请广大读者与同行不吝指正。

编 者



目 录

妙语连珠	(1)
大话谚语	(43)
B	(51)
C	(52)
D	(54)
E	(56)
F	(59)
G	(62)
H	(64)
I	(67)
J	(70)
K	(70)
L	(71)
M	(75)
N	(76)





O	(80)
P	(82)
R	(84)
S	(85)
T	(86)
U	(94)
V	(95)
W	(95)
Y	(98)
巧问妙答	(99)
奇闻趣事	(101)
英语成语	(130)
英语广告词欣赏	(134)
俚语	(135)
体育用语	(157)
NBA	(170)
NBA 球队一览表	(179)
Spring Festival Words	(183)
小吃的英译	(193)
Color	(196)
103 个为什么	(201)





妙语连珠

1. It's not like that. 这句话是用来辟谣的。

当别人误会了一件事的来龙去脉，你就可以跟他说 It's not like that. “不是那样的。”当然随着语气及情境的不同，It's not like that. 这句话也有可能是你用来硬拗的藉口。

1

2. There is nothing good playing. 没好电影可看。

这里的 There's nothing good playing. 是接着问句而来的，指的是“没有好电影可看。”同样的，若是电视上没有好节目可看，你就可以说 There's nothing good on TV.

3. I've gotten carried away. 我扯太远了。

get carried away 字面上的意思是“被带走了”，那么被带走的是什么呢？就是心思。当你或是他人说话的时候离了题，偏离主旨扯远了。你就可以用上这个表达法 I've / You've gotten carried away.

4. Good thing... 还好，幸好...

在美语当中若要表达中文里“还好，幸好...”的语气，你就可以用 Good thing... 做开头。这个句型非常简单又好用，你只要





在 Good thing 后面加上完整的句子就可以。

5. I don't believe you're bringing this up. 你现在提这件事真是岂有此理。

你现在提这件事真是岂有此理 bring something up 是指“提到（某件事）”。当然情况会有正反两面。你若没想到对方会提起这件事讨骂，你可以说 I don't believe you're bringing this up. 而反过来说，若你很高兴对方主动提起了一件事，你也可以用这个片语，自然说出 I am glad you are bringing this up.

2

6. spy on... 跟监（某人）

spy 这个字就是“间谍”。当动词用的意思自然就是“做间谍做的事”，也就是“监视，跟踪”之意。当你要去监视跟踪某人，美语中就说成 spy on someone。

7. There's no other way of saying it. 没有别种说法

有时候不管你再怎么转、再怎么拗，也没有办法更婉转或是避开一些绝对会出现的字，这时候你就可以用上 There's no other way of saying it. 这句话，来表达自己的避无可避的为难，因为“没有别种说法。”

8. That will not always be the case. 情况不会永远是这样

case 这个字有“情况”的意思，That will be the case. 就是指“情况就会是这样了。”但是你若觉得现在的情况只会是暂时，不会长久，你就可以反过来说 That will not always be the case.





“情况不会永远是这样。”

9. She is coming on to you. 她对你有意思。

She is coming on to you. 这句话是用在两性的关系上，意思是“她对你投怀送抱。”也就是形容某人对某人有意思的情况，这个句型男女两性都适用；同样的情况，你也可以说 She is making a pass at you. “她对你眉来眼去的。”这两种说法都很生动，而且最棒的是没有新单字，赞！

10. I was being polite. 我这是在说客气话。

polite 这个字，我们在学校学的意思是“有礼貌的。”当然你若要说一个人有礼貌，你可以说 He is polite. 或是 He has good manners. 不过 I was being polite. 这句话是指“我这是在说客气话。”使用的情境比较趋近于客套而不伤和气的出发点，与“做作”artificial (a.) 又不一样了。

11. stand someone up 放（某人）鸽子。

stand someone up 这个词组，大家若是第一次看到，想必多半是满头雾水，怎么单字全都认识，意思却完全猜不出来。其实 stand someone up 的意思就是“放（某人）鸽子”，这么简单又实用的句子，可得赶快记起来。

12. So that explains it. 原来如此。

有时候事情的来龙去脉浑沌不清，让人摸不着头脑，若是突然曙光一现，让你豁然开朗，这会儿你就可以用上这句话 So





that explains it / everything. “这就都说得通了。”

13. I feel the same way. 我有同感。

当他人说出了你的感觉，你再同意也不过的时候，你就可以用上这句话 I feel the same way. “我有同感。”这句话不但可以让你避免把同样的话再讲一次，帮你省了不少口水，还可以让对方觉得自己的意见被尊重呢。I feel the same way. 赶快记起来。

14. Is there someone else? 你是不是有了新欢？

Is there someone else? 这句话字面上是指“有其它人吗？”

4

不过 Is there someone else? 这句话在使用上，问的那个“其它人”一定是感情上的“新欢，新对象”，所以若是情侣或是夫妻之间有人说了这句 Is there someone else? “你是不是有了新欢？”这可就不太妙了。

15. I can't help myself. 我情不自禁。

我无法控制自己。I can't help myself. 这句话可不是“我帮不了自己。”（赶快消除记忆），其实 I can't help myself. 这句话的意思是“我情不自禁。”指的是对自己的无能为力。I can't help... 这个句型很好用，若是你遇到一个情况，想要说“我不禁纳闷了起来。”在美语中你就可以直接说：I can't help but wonder.

16. come hell or high water

这个短语的使用时机是当你要去执行一项任务或是做一件事





之际，只许成功不许失败的决心。就犹如中文的“就算天崩地裂…”，比喻不论发生什么状况都要去完成使命。可以用在句首当作一句话的开头，或是放在句尾补述。

17. have something in common

have something in common 是指“彼此有着共通点”，可能是嗜好，也可能是观念。若你和某人完全不对盘，丝毫没有共通点，你就可以说 We have nothing in common.

18. What have you got to lose?

What have you got to lose? 这句话当中的 lose 是指“失去”的意思，当有人犹豫不决，始终做不了决定，你就可以用这句话 What have you got to lose? “你有啥好损失的？”，来增强对方破釜沉舟的决心。

19. You shouldn't be so hard on yourself.

这句话是用来安慰他人的，当有人对于自己太过苛责，给自己让人喘不过气来的压力，你就可以跟对方说这句话 You shouldn't be so hard on yourself. “你不该这么苛责自己的”。让对方好过一些。

20. Don't get me started on it.

这句话是指“别让我打开话匣子”，意思是你对于某一件事或是一个主题，有很多的意见，要是让你开了话头，可能就要听你连说个七天七夜，没完没了。Don't get me started on it. 这句





话是用来表达你对一件事情牢骚满腹的心情。

21. When you get down to it.

get down to...是指“追究出最根本的原因”，也就是把层层的原因摊开，在抽丝剥茧之后所得到最精确最原本的那个答案。

22. let someone off.

let someone off 是指“放某人一马”，也就是 let someone off the hook，就如同你在钓鱼，鱼儿上了“钩”hook，而你把它放掉 let it off the hook “放它一马”。23. I don't know what came over me.

6

这句话的使用时机是，当你觉得自己方才或是回想当时的举动反应，跟平常的自己判若两人，等自己回过味来，才觉得有所不妥，犹如中文里的“我不知道自己是哪根筋不对”。

24. I think you're thinking of someone else.

这句话的使用时机是若谁认错人，或是记错人的时候，你就可以跟对方说 I think you're thinking of someone else. “我觉得你是想到别人去了”。

25. This is not how it looks.

这句话是用来辟谣的，当有些事情看起来让人误会，而实情却不是表面那般，你就可以用上这句话 This is not how it looks. “事情不是表面看来的这样”，以说服他人不要指凭他们所看到的片面，骤下结论。





26. pass oneself off as...

pass oneself off as...的意思就是“某人蒙混成……以过关”，好比小孩装成大人去看限制级电影，这可能是服装的不同，或是整体打扮的乔装，甚至还包括语调口音的不同。

27. be out of someone's league.

league 是指“联盟”，好比美国职棒的“大联盟”就是 Major League。A be out of B's league. 这句话的意思就是 A 的层级、能耐或是地位……都比 B 高出许多，非 B 所能及。若是使用在男女关系上，就是指“B 配不上 A”，若是使用在一般分胜负的情况，就是指“B 比不上 A”。

7

28. talk back.

talk back 字面的意思是“说回去”，也就是“回嘴，顶嘴”的意思。用在句子里，你可以说 Don't talk back to your parents. “别跟父母顶嘴”。或是简洁地说 Don't talk back. “不许顶嘴”。

29. spare no effort .

spare 的意思是“省却，省下”，effort 是“努力”，spare no effort 就是指“不惜血本，不计代价”，也就是你下定决心，就算用尽一切资源，也要达成某一个目标。

30. Would you cut it out, already?

cut it out 是指“住嘴，住手”的意思，Would you cut it out, already? 这句话当中的 already，暗示着说话者的极度不耐





烦，整句话的意思就犹如中文里的“你到底是有完没完？”

· 31. for crying out loud.

for crying out loud 这个词组从字面上看，好像有大喊大叫的意思，不过在使用上，for crying out loud 就跟 for god's sake 一样，都是表示说话者负面的评价，犹如中文里“搞什么名堂！”、“乱七八糟！”这类在语气中带有忿忿不平的话，同时暗示着说话者的不耐烦。

32. for your information.

照字面上看，是“我提供讯息给你”的意思，但其实说这个词组时，说话者的口气通常会比较强硬，有着教训别人，或是指别人搞不清楚状况的意味。

33. I must be losing it.

这句话当中的 it 是指“神智，理智”，所以 lose it 的意思就是“失去理智”，也就是“发疯”的意思。someone must be losing it. 这句话的使用时机，是当你觉得有谁做出了脱离常轨的举动，你料想“……一定是疯了”。

34. This one is on me.

这句话，相当适用于男性看馆，通常在和女朋友外出用餐或是跟一伙人一起吃喝，到了付账时总是气氛尴尬，要是此时你撂下 This one is on me! “这顿算我的！”相信大伙绝对会对你报以英雄式欢呼。不过这种义气只能偶一为之，量力而为，不然苦的





还是你自己。

35. even up the odds.

odds 是“胜算，成功的可能性”，通常用在赌博或是比赛的场合。你可以说 The odds are high. 来表示“胜算高”。相对的，要说胜算“低”只要将 high 改成 low 即可。even 在这当作动词使用，是“使相等”的意思，因而 even up the odds 则可解释为“扳回劣势”。

36. What have we got here?

“看我们找到了什么？”这句话是相当口语的用法。What have we got here? 经常被使用在翻箱倒柜找寻东西或是搜身等特殊情境，有一点寻宝的意味存在。

37. be out of the way.

be out of the way 就是“让路，让出地方”。若你要表达“挡路”则是 be in the way。另外 Get out of my way! 则是不客气地表达“滚开!”的意思。

38. Why all the trouble?

Why all the trouble? “干嘛费那么大劲”，这句短语是当一件事明明轻而易举地就可以完成，却有人要拐弯抹角做些事倍功半的白工，你就可以对他说 Why all the trouble?

39. Call it a day.

这个词组字面上的意思指“就称它做一天。”进而引申为





“到此为止，就这样结束。”当你要想要结束一件事不再追究，或是开会、上课在结尾前，主席或老师便可说 Let's call it a day.
“今天就到这里。”

40. You won't regret it.

regret 是指“后悔，懊恼” You won't regret it. 的意思为“你不会后悔的”。You won't regret it. 这句话常用在自己挂保证，怂恿对方绝对不会后悔的情况，譬如在作投资、店员作产品推销……等。

41. Put him through.

10 这是一句相当标准的电话用语，“把他转？接给我。”在日常生活中，尤其是办公室，同事间可能常会接到找你的电话，这时候你就可以说 Put him./ her through. 请他们“把电话转接给你”；若你是帮同事接电话的那个人，你就可以跟对方说 I'll put you through. “我帮你转过去”。

42. Put it on my tab.

tab 为小纸片的意思，在过去没有签帐卡、信用卡的时代，外出购物可能会发生带不够钱的窘境，于是乎老板通常便把所赊的帐记录在一张小纸片上，因此 put it on one's tab 便是“记在某人的帐上”的意思，所以下次当你发现没带钱时，就可以帅气地说出 Put it on my tab!，但是我们不保证你能全身而退。

43. No hard feelings.

No hard feelings. 这句常用短语的意思是“请别见怪，不伤

